

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Our Church is Open And Also Available on Live Stream Through Facebook
July 19-25

Sunday 19 (Fathers of the First 6 Ecumenical Councils)

- 8:30 Divine Liturgy (ENG)**
For Our Parishioners
- 10:00 Divine Liturgy (UKR)**
Health & God's Blessings for Halyna Brukh, Halyna Vlasyuk & Oksana Vlasyuk.....Mothers in Prayer
Health & God's Blessings for Chrystyna, Andriy, Katia & Damyan.....Catherine Wolowodiuk
Health & God's Blessings for Olha & Volodymyr.....Mykhaylo Stashchysyn
Health & God's Blessings for Halyna & Oksana.....Halyna Vlasyuk
Health & God's Blessings for Mykhaylo Stashchysyn.....wife & children
Health & God's Blessings for Olha, Yuriy, Vasyl, Lilia, Olha, Mitch, Mark, Craig, & Ania.....Ania Lioubov

Monday 20 (Glorious Prophet Elijah)

- 8:00 +Yarema, Roman, Oksana, Stefania & Bohdan.....Hawryluk family
+Teofil Kleban.....Jaroslawa Hordynsky

Tuesday 21 (Venerable Simeon, the Fool for Christ)

- 8:00 Health & God's Blessings for Ksenia Hapij.....friends
Health & God's Blessings for Mykhaylo Stashchysyn.....friends

Wednesday 22 (Holy Myrrh-bearer and Equal-to-the-Apostles Mary Magdalene)

- 8:00 +Rosalia Nahirniak.....Tamara Hordynsky & family
+Anna Krawec (PAN).....daughter

Thursday 23 (Holy Martyrs Trophimus, Theophilus and those with them)

- 8:00 +Stephania Sawchyn.....Jaroslawa Hordynsky
+Sofia, Mykhaylo, Volodymyr.....Hawryluk family

Friday 24 (Holy Martyrs Borys and Hlib)

- 8:00 +Stephan Shewchuk.....Catherine Wolowodiuk
+Vasyl Terhakovec.....Marijka Terhakovec & family
+Stephania Sawchyn (PAN).....family
+Luba Lapychak.....Olha Lesko

Saturday 25 (Dormition of Saint Anna, Mother of the Theotokos)

- 8:00 +Yaroslav Tomorrow (PAN).....wife Mary
+Olha Fenchin.....Olha Lesko

- 5:00 PM (ENG)
Health & God's Blessings for Bohdan & Daria.....family

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**

Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стащишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Cantor & choir director:
Michael Stashchysyn

Marriages & Baptisms by appointment only



Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

FAX: (973) 416-0085

Web site: www. stjoh-nj.com

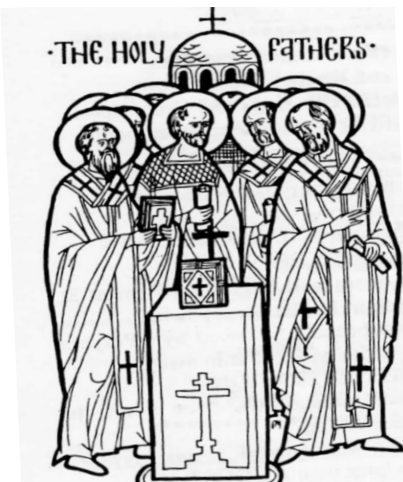
E-mail: stjoh-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254

**УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



"The Word of God is the Word of eternal life, it bears within it eternity and is valid forever"
(Pope Benedict XVI).

"Слово Боже є Словом вічного життя, воно містить у собі Вічність і є актуальним повсякчас"
(Папа Венедикт XVI).

Fathers of the First 6 Ecumenical Councils

Sunday tropar, tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Tropar of the Council Fathers, tone 8: O Christ our God, You are most glorified,* for You established our fathers as lights to all the earth.* Through them You led us to the true faith.* O most merciful Lord, glory be to You!

Kondak, tone 6: With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Savior,* the resurrection and the life, and the God of all.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak of the Council Fathers, tone 6: The preaching of the apostles and the decisions of the Fathers* have established the true faith of the Church,* which she wears as the garment of truth,* fashioned from the theology on high.* She justly governs and glorifies the great mystery of worship.

Now and for ever and ever. Amen!

Theotokion, tone 6: Undaunted patroness of Christians*, O steadfast intermediary with the Creator*, turn not away from the suppliant voices of sinners*, but in your kindness come to help us who cry out to you in faith*. Be quick to intercede, make haste to plead*, for you are ever the patroness of those who honor you*, O Mother of God.

Prokimen, tone 6: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

Prokimen of the Council Fathers, tone 4: Blessed are You, O God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name for ever.

Отців перших шести вселенських соборів

Тропар воскресний, глас 6: Ангельські сили на гробі твоїм* і ті, що стерегли, змертвіли* і стояла Марія у гробі,* шукаючи пречистого тіла твого.* Полонив Ти ада, та не спокусився ним,* зустрів єси Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

Тропар Отців, глас 8: Препрославлений Ти, Христе Боже наш,* світила на землі – отців наших оснував Ти* і ними до істинної віри всіх нас направив Ти.* Багатомилосердний, слава Тобі.

Кондак, глас 6: Життєначальною долонею* умерлих із мрячних долин* Життєдавець воскресив усіх – Христос Бог,* воскресення подав людському родові.* Він бо всіх Спаситель, воскресення і життя, і Бог усіх.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Отців, глас 6: Ти – із Отця несказанно возсіявший Син* – з жєни родився подвійний єством.* Його видячи, не відрікаємося виду зображення,* але Його, благочесно написавши, вірно почитаємо.* І ради того Церква, держачи істинну віру,* цілує ікону вочоловічення Христового.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, глас 6: Заступнице християн непостидна,* молитвенице до Творця незамінна,* не погорди голосами молінь грішників,* але випереди як блага з поміччю нам, що вірно співаємо Тобі:* послішишь на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що почитають Тебе.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи людей твоїх і благослови насліддя Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.

Прокімен Отців, глас 4: Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки.

A CHRISTIAN ACHIEVEMENT

We often hear about Christian achievements which have great meaning and seem impossible to attain, for example – martyrdom or severe asceticism. And yet each of us thinks that I, as a faithful Christian, should be doing the same. But even with the best of intentions we are incapable of such things. Why? Because before we can tackle something big we have to start with the small.

If we look into the scriptures we will see the words "Whoever is faithful in small matters will be faithful in large ones". Sometimes in tackling a bigger challenge we neglect the simpler things. For example, we want to get rid of sin and can't seem to do so and we become discouraged and fall in spirit. Did we do enough? Probably not. We simply want everything at once. If we want something big we first need to do the small things. This is a simple thing but it's the small things that make us strong!

There is a story where a young man came to a wise man and said "I want to change the world." And the old wise man said; "First learn to shut the door softly."

This many seem silly for what does a door have to do with changing the world. But it's a small detail which shapes us. Small things pave the way to big ones. Big things resemble a mosaic which is incredibly beautiful. But we do not often notice that the mosaic is composed of small pieces, and all the pieces form a whole. The entire mosaic is a great achievement but it is made of little parts.

We should approach our obligations conscientiously. But this is not enough. We are also to do so with love. And if we do our duties with love and honesty only then will we be capable of large achievements.

Vasyl Medyk

<https://dyvensvit.org/blogs/1019467/>

ХРИСТІЯНСЬКИЙ ПОДВИГ

Часто ми можемо чути про християнські подвиги які мали велике значення, які є неймовірними для нас. Це, наприклад, мученицька смерть, сувора аскеза. І кожен із нас думає, я, як вірний християнин, маю зробити цей подвиг. Та, маючи дуже гарні наміри на великий подвиг, не можемо їх зробити. Чому так? Бо перш, ніж зробити щось велике спробуй почати з малого.

Якщо подивитися на Євангелія то можна помітити там такі слова: «Будеш вірний у малому поставлю над великим». Часто ми хочемо зробити щось велике, але занедбуємо найпростіше. Ми, наприклад, хочемо повністю відкинути якийсь гріх, але не можемо зробити це і занепадаємо духом. Та чи ми зробили достатньо? Мабуть, що ні. А просто хочемо все і зразу. Якщо хочемо зробити щось велике, то найперше мусимо гідно виконувати малі справи, як, наприклад, застеляти зранку своє ліжко. Наче й дрібниця, але чи не дрібниці нас формують?

Є така історія. Приходить до одного мудреця молодий юнак і каже: я хочу змінити світ. Мудрець на це відповів, – найперше навчися легше зачиняти двері.

Ця фраза може нам здатися якоюсь нерозумною. Бо що двері мають до зміни світу? Це – дрібничка, яка нас формує. Малі речі прокладають шлях до великого. Велика справа схожа на мозаїку. Ціла мозаїка – дуже красива. Вона може привертати увагу. Але ми не часто помічаємо, що мозаїка складена з маленьких частинок, і всі частинки творять одне ціле. Вся мозаїка – це великий подвиг і він складається з маленьких речей.

Але як ми повинні виконувати свої обов'язки? Найперше маємо їх виконувати сумлінно. Але цього недостатньо. Ми маємо виконувати малі речі з любов'ю. Якщо будемо сумлінно і з любов'ю виконувати свої обов'язки, лише тоді зможемо робити великі подвиги.

Василь Медик

<https://dyvensvit.org/blogs/1019467/>

people brought him a mute who was possessed by a demon. Once the demon was expelled the mute began to speak, to the great surprise of the crowds, "Nothing like this has ever been seen in Israel!" they exclaimed. But the Pharisees were saying, "He casts out demons through the prince of demons." Jesus continued his tour of all the towns and villages. He taught in their synagogues, he proclaimed the good news of God's reign, and he cured every sickness and disease.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

St. John's Preschool is accepting applications for September 2020. For more information please contact Olenka Kolodiy at 973-763-1797 and leave a message.

During this pandemic, a virtue that has surfaced as one that is most important and valuable is patience. Patience is a virtue of everyday life. Without it, relationships between husband and wife, relationships within the family and at places of work sooner or later become more tense, they become marked by skirmishes or conflicts, which eventually turn into intolerable situations. It takes a lot of practice to learn mutual acceptance, which, although beautiful, also has its exhausting aspects. This time of the pandemic most certainly treats us to various aspects of difficulties and requires patient love in relationships with our loved ones and with others. It requires patience during illness, and patience in how we see the future in this fight against the virus. It requires patience to restore our path of solidarity with the Church and the community to which we belong. We pray that God will give us not only health but also patience, so that we can overcome nervousness, fatigue and introversion, so that we can strengthen our hearts with love and hope! **Lord, please give us the gift of patience which we now need so very much!**

виходили, приведено до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: "Ніколи щось таке не об'являлося в Ізраїлі!" Фарисеї ж говорили: "Він виганяє бісів князем бісівським!" Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангелію царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя!

Наше передшкілля приймає вписи нових учнів на вересень 2020 р. За докладнішою інформацією прошу дзвонити до Оленки Колодій (973-763-1797) і залишити записку.

Серед чеснот, які ми протягом періоду пандемії стали більше цінувати є чеснота терпеливості. Терпеливість — це чеснота яка практикується особою щоденно. Без неї відносини між людьми у парі, у сім'ї, на роботі рано чи пізно стають дедалі напруженішими, позначеними сутичками і врешті все закінчується негативно для усіх. Потрібно багато вправлятися у школі взаємного сприйняття, яка є прекрасною, однак має свої виснажливі аспекти. Випробування пандемією, безумовно, є причиною труднощів під різним оглядом. Воно вимагає терпеливої любові в стосунках з нашими близькими, терпеливості в хворобі, далекоглядної терпеливості в боротьбі з вірусом і відновленні нашого шляху в солідарності з церковною громадою та із ширшою спільнотою у місці нашого проживання. Молімося, щоб Бог дав нам здоров'я а також терпеливість, щоб ми могли здолати боязкість, втому та замкненість у собі, щоб скріпити наші серця любов'ю та надією! **Господи прошу дай нам дару терпеливості, якого ми зараз дуже потребуємо!**

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Romans (15: 1-7) Brothers! We who are strong in faith should be patient with the scruples of those whose faith is weak; We must not be selfish. Each should please his neighbour so as to do him good by building up his spirit. Thus, in accord with Scripture, Christ did not please himself: "The reproaches they uttered against you fell on me." Everything written before our time was written for our instruction, that we might derive hope from the lessons of patience and the words of encouragement in the Scriptures. May God, the source of all patience and encouragement, enable you to live in perfect harmony with one another according to the spirit of Christ Jesus, so that with one heart and voice you may glorify God, the Father of our Lord Jesus Christ. Accept one another, then, as Christ accepted you, for the glory of God.

Alleluia Verses: *He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.*

He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of the sun to its setting.

Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him.

For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Gospel: Matthew 9: 27-35

At that time as Jesus moved on, two blind men came after him crying out, "Son of David, have pity on us!" When he got to the house, the blind men caught up with him. Jesus said to them, "Are you confident I can do this?" "Yes, Lord," they told him. At that he touched their eyes and said, "Because of your faith it shall be done to you," and they recovered their sight. Then Jesus warned them sternly, "See to it that no one knows of this." But they went off and spread word of him through the whole area. As they were leaving, suddenly some

Апостол: До Римлян послання святого апостола Павла читання (15: 1-7)

Браття! Ми, сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі догоджати. Кожний із нас нехай намагається догодити ближньому: на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: "Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене." Все бо, що було написане давніше, написане нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас Письмо навчає. Бог же терпеливості й утіхи, за прикладом Христа Ісуса, нехай дасть вам, щоб ви між собою однаково думали за Христом Ісусом; щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас у Божу славу.

Стихи на Аلیلуя: *Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.*

Скаже Господові, заступник мій еси і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на нього.

Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу.

Зберіть Йому преподобних Його, що заповідують завіт Його в жертвах.

Євангеліє: Від Матея 9: 27-35

В той час як Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: "Помилуй нас, сину Давидів!" І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, а він спитав їх: "Чи віруєте, що я можу це зробити?" – "Так, Господи!" - кажуть йому ті. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, мовивши: "Нехай вам станеться за вашою вірою!" І відкрились їхні очі. Ісус же суворо наказав їм: "Глядіть, щоб ніхто не знав про це." Та ті, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. А як вони